SII 8.185: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 185. (A.R. No. 589 of 1902). ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE SAME TEMPLE

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0185

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0185.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** 〈||〉 pukaḻmātu viḷaṅka **je**yamātu virumpa malarmaka(ḷ pu)ṇara nilamakaḷ vaḷara Urim**ai**(yi)r̲ ciṟan=ta maṇimuṭi cūṭi mi(n̲a)var (nilai)ke(ṭa) villavar kulaitara vikkalan̲ ciṅkaṇa(n) melkaṭal p(āya) tikkaṇaittu〈2〉n tan cakkara n{ā}ṭātti vira**siṁhāsa**nattu puvaṇamuḻututṭ**ai**(y)āḷoṭum viṟṟiruntaruḷiya kovi**rāja**ke**sa**(ri)va**nma**rāṇa **cakra**vattikaḷ **śrī**kulottu〈ṅ〉kacoḷa**de**va〈r〉kku (yā)ṇṭu [4+] vatu〈3〉 tiṇacin=tāmaṇivaḷanāṭṭu kalāṟkkūṟṟattu kiḻkūṟṟu **brahmade**yam (Aṉpil) **ja**(la)ca(ya)nattu paḷḷikoṇṭāḻvāṟkku I(vvūr) peruṅkuṟi ma**hāsabh(ai)**yom Itteva〈r〉kku tiruviḻāppuṟamā{Ā}ka viṭṭa nilam Ivvū [2+] m coḻanvāyttalaikku kiḻakkum tiruna〈ḷ〉(ḷ)ā(ṟu)uṭai(yā)n vāykkālukku(t) teṟkum [3+] ḷḷattukkum meṟkum kāverikkulaikku vaṭakku nānūṟṟuvamaca(k)ka〈l〉 nilam Araiye (Ira)ṇṭumāvum〈4〉 **jalaśa**yanattup paḷḷikoṇṭāḻvār koyilil ninṟum vaṭakku (no)kki poka (karuṇāka)raperun-teruvukku meṟkum tirunaḷḷāṟuṭ**ai**yān vāykkālukku teṟku〈m〉kāverikulaikku vaṭakkuk

kucanallante(ru)vukkuk kiḷak(ku) cirāmamacakakkal nila mukakālum (Ā)ka nilam Ō(ṉṟe E)ḷumāvum [2+] **de**vaṟkku [3+] (vaṭa) [6+] m tirunāḷ Eḷun=taruḷa I<n>ni(la) Iṟaiyili viṭṭamaiyil Innilattil [10+] Ittiruvi(ḷā)<5>vukku Uṭalākak koṇṭu ca**(kra)**vartti tirumeni kalliyāṇatirumeni (Ā)kaveṇumenṟu tirukk(o)ṭinā<ḷ> Eḷu(nta)ruḷuvippān pāratāyan **pa**rame**śva**ran Ātittatevan tirumuḷaināḷ Eḷun=taruḷuvippān Āveṇi cirāman c(e)n=tan Āṇṭānāṉa cāvān=ti koṟṟanārcāvānāyaṇan munṟānāḷ O(l)occan vā**sude**va(ṉ) kārimāṟan nālānāḷ pālā**śri**yan ceṭ [6+] ṇi Aiñcānā(ḷ) (O)loccan **jā**(ta)ve**da**n nārā<6>yaṇan Āṟānāḷ Ā<ṇṭā>n nak{ka}kanārāyaṇan Ēḷānāḷ pāratāyan puru**ṣo**ttamanaṅki Eṭṭānāḷ (pāra)tāyan nārāyaṇaṉ nāraciṅkan Onpatānāḷ pāratāyan tiruvaraṅkanārāyaṇan caṅkaran Ippaṭi cey [4+] nāḷiyil **śrī**vaiyi**ṣṇa**vaṉ Anni(yāya)<p>paṭṭum Ittiru [3+] nāṅkaḷum Eṅkaḷ An=vayattārum can=tirātittavaṟ U**bh**aiyamāka vi [6+] ttukkoḷḷappeṟuvārāka Ipparicu<7> Innāḷkaḷ Eḷun=taruḷuvikkakkaṭavomānom Ivvaṉaiv¿a?<o>m ||~ Ivvūr tirunārāyaṇaviṇṇakar Āḷvār paṅkunit tiruvoṇam **cakra**vartti tirumeni kalliyāṇatirumeni yākaveṇumenṟu Aravi [3+] k ko(ccaya)nnāy niṟpār Eḷuntaruḷḷuviyyā [4+] llavaraiyan cūḷa [3+] tiruvāṇai puvanamuḷututaiyār **śrī**pāta(m) Ivvūr [2+] ṭṭantiruviti Akalam Onṟaraik koli<8>lum kuca<na>llanteru Orukolu [3+] tirumaṭaipaḷḷi munṟaraikkolum [4+] perun=teruvininṟum kāverikkulaikke Uṟavum Ivvūrin kiḻai ku(l)o(ttuṅkaco)ḻantiru(vi)ti Onṟaraikkolum tiruvālan=tuṟaiUṭai<9>yār koyililninṟum vaṭakku nokki tiru [5+] vāykkāli luṟa Onṟarai ko(lu)m Itan meṟkku koṭātavācakan tiruviti patineṭṭunāṭan tiruvitikke Uṟa pokiṟa Erikiḷ kālum Āka Ittiruvitikaḷum teru<10>vukaḷum Iṟaivin=ta [2+] mel Ivaiyiṟṟukku (Aḷivuce)vār tiruvāṇai puvaṉamuḷututaiyā rāṇai (nānūṟṟu)var ra**kṣai** ||~ I<v>vūr **ja**lacayanattu paḷḷikoṇṭāḷvār koyilile kūṭṭak kuṟaivaṟak kūṭi Irun=tu **sabhāvya**vas**thai** cetu (Uvā)ttukkalam viṭṭa nilamāvatu <|> I(vūr) vāyttalai vāykkālukku meṟkku coḻen=tiraciṅka [5+] lukku teṟkku Itiṟ kuṟai Ikkoyil vaṭameṟkkoṭi<11> teṟkku Oloccan nārāyaṇan vā**sude**van nilam Itaṟku kiḻpāṟkellai vāykkālukku meṟku Oloccan cāttan kovin(taṉ) nilattukku vaṭakku tiruvaraṅkatevan nilattukku kiḻakku vāykkālukku teṟku Inaṭuppaṭṭa nilam nā [4+]<12> [2+] kālukku vaṭakku Iraṇṭaṟutikku meṟku meṟppaṭiyān nilam mukkāṇiyum Āka nilam 1/4 kālum Inilam Iṟaiyili ceytamaiyil Innilam Anupavittu Iraṇṭu pātamum Otuvikkakaṭavārākavum Inilam Uḻukuṭikaḷu [5+]<13> Eppeṟpaṭṭa Iṟaiyum Iṟukkakaṭava nallātānāka Ipparicu Eppeṟpaṭṭa Iṟaiyum (I)ḷutti Innilam Uvāttukalamāka viṭṭom Imma**hāsabhai**yom In=ta Uvāttukkalam viṭuvitta Ivvū<r>kku [3+] ṭaittu vāykkālkaḷ keṭṭamaiyil koṭāta [6+]<14> ttu tiruvālan=tuṟaiUṭaiyāṟkum Ippaḷḷikoṇṭāḷvāṟkkum tirunārāyaṇaviṇṇakarāḷvāṟkkum tiruviḻā Eḷuntaruḷuvikkakkaṭa{va}varākak kal veṭṭi(vittu) tiruvitikaḷum tiruviti viḻāppuṟaṅkaḷum kaṇṭu kalveṭṭuvittum maṟṟum Ivvūṟku Aḻaku ku [4+]<15> ruppaḷḷittoṅkal Uṭaiyāril kuṇavāyil Uṭaiyān kotai Uyyavan=tānāna Uttamacoḻa [4+] viḻupparaiyan Iv{va}naiyum Iva(nan=va)yattāraiyu (mutu)kaṇ(ṇā){Ā}kak koṇṭu (viṭ)ṭom Ivvūr ma**hāsabh**aiyom <|> Itu nāṅ [5+]

Commentary

The continuation is lost.

Bibliography

Digital edition of SII 8.185 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 91–92, item 185.